
La Maîtresse d'Ecole. The Schoolmistress.

Numéro d'inventaire : 1979.12707

Auteur(s) : William Owen

James Ward

Type de document : image imprimée

Éditeur : Wards & C° (N°6 Newman Street London)

Période de création : 1er quart 19e siècle

Date de création : 1804

Description : gravure en taille-douce à la manière noire estampe rognée collée sur un côté.

Pochette avec fenêtre formant un rabat traces de piqures aux 4 coins

Mesures : hauteur : 605 mm ; largeur : 479 mm

Notes : Scène scolaire représentant une vieille femme : la maîtresse d'école, un livre sur les genoux, écoutant une fillette, debout sur un tabouret, lire une histoire sous le regard attentif de deux enfants. sous le tr. c. : "Painted by W. Owen - Engraved by J. Ward painter & Engraver to H. R. H. the Prince of Wales The Schoolmistress // London / Pub.d April 2nd 1804 by Mess.rs Wards & C° / N°6 Newman Street // La Maîtresse d'Ecole sous le titre bilingue anglais/français, petits poèmes bilingues au sujet de la maîtresse d'école qui "gourmande un marmot indocile" James Ward (1769-1859) peintre dessinateur et graveur Owen William (1769–1825) peintre

Mots-clés : Scènes scolaires (photos sauf photos de classe, correspondance, etc.)

Enseignement à l'étranger (sauf anciennes colonies)

Lecture

Filière : Institutions privées

Niveau : non précisée

Autres descriptions : Langue : Multilingue

Mention d'illustration

ill.



Engraved by W. P. ...

The Schoolmistress

In every village marked with little spire,
 Employ'd in this, and hardly known to fame,
 There dwells an lonely dame, and never calls
 A nation old whose we should gloriously name.
 Who teach unruly brats, with lurch to fame, the Roman

LONDON
 Pub^d by Messrs HARRIS & C^o
 No 6, Newmarket Street

La Maitresse d'École

Des de l'humble clocher de maint obscur village
 Que de vilain vocable capotant sous son toit,
 Il y a une seule femme, en modestes atours,
 Qui sème au regard l'école au sein de sa tour.
 Et de l'enfant fatigué au sein de sa tour,
 Gouvernante gravement le marmot indocile.